

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: **Dr. Olosz Lajos**
Laptulajdonos a **CORVIN** Lapkiadó Rt.

DÉLI HIRLAP

A timistorontali törvényték bej. sz. 85 (Dos. No. 934/1938)
Alapította: **Dr. VUCHETICH ENDRÉ**
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népközösség lapja

A nemzetközi politikai élet továbbra is feletté mozgalmas. Az olaszországi eseményeknek még mindig élénk visszhangja van, a semleges államok magatartása a menedékjog vitájával kapcsolatosan ismét előtérbe került, a legújabb jelentések pedig Roosevelt és Churchill újabb találkozásának küszöbállásáról adnak hírt. A találkozó állítólag Sztalin jevért vesz. Különösen élénk politikai tevékenységet jelentenek Törökországból.

Háborus vonatkozású jelentéseink beszámolnak arról, hogy a hadiállapotot egész Olaszország területére kiterjesztették.

A vasárnapi német hadijelentés közölte, hogy a Szovjet a kubáni hídfőnél sok repülőgépet támogatásával újabb támadást indított. A támadást súlyos harcokban visszaverték s a helyzet, minin a legújabb jelentésekből kiderül, hétfőn sem változott. Bjelgorod vidékén súlyos védelmi harc folyik a hatalmas erővel támadó Szovjetekkel szemben, mely az oreli fronton is újabb csapatokkal támad. Atiörési kísérleteit a német elhárító arcvonal meghiusította, — közölte a vasárnapi német hadijelentés, a vezéri főhadiszállás hétfői jelentése pedig mindkét országból összeomlott orosz támadásokról számol be. Vjasmatóv óélnyugatra szovjet áttörési kísérleteket vertek vissza.

Sziciliában — mint a vasárnapi olasz hadijelentés megállapította — az olasz-német csapatok a szövetségesek fokozódó nyomása következtében kénytelenek voltak területet átengedni az angol-amerikai erőknek és a sziget északi partján fekvő Caronia vidéke és az Etna között húzódó új állásajkban elkecsere-dett ellenállást fejtenek ki a támadókkal szemben. A legújabb olasz hadijelentés szerint a sziget északi részén tovább folyik az ádáz küzdelem. A vasárnapi olasz hadijelentés közölte, hogy Torino, Milano és Genova városát súlyos angolszász repülőátadás érte. A károk, különösen a két előbbi város központi negyedeiben, jelentősek.

Angol-amerikai-szovjet találkozó

Semleges diplomáciai körökben élénk érdeklődéssel fogadták azokat a híreket, melyek szerint újabb Roosevelt-Churchill találkozó áll küszöbön, — jelentik az Europrapress Stockholmból. — A Reuter brit hírügynökség egyik legújabb jelentése kétséget kizáró módon erre mutat s a svéd lapok abból a tényből, hogy Churchill miniszterelnök ki-hallgatáson volt a királynál, szintén arra következtetnek, hogy a szövetséges kormányfőriak újabb tanácskozássra ülnek össze. Az egyik svéd lap londoni tudósítója szerint Churchill állítólag már utban is van a találkozó színhelyére.

A Rador hírügynökség erre vonatkozóan a német távirati iroda stockholmi értesítését ismerteti. E szerint angol és amerikai körök úgy tudják, hogy a találkozó Churchill, Roosevelt és Sztalin között már is létrejött, vagy hamarosan meg fog történni. Utának arra a hivatalos szovjet nyilatkozatra, melyben bejelentették, hogy Sztalin lehethi szemleura indult a keleti front-ra. Sztalint a kormányzati teendőiben, Molotov külügyi népbiztos helyettesíti, míg a külügyi népbiztoságot ügyeit átvenetileg Majszkij volt londoni szovjet nagykövét, a nemrég kinevezett helyettes külügyi népbiztos irányítja. Sztalin

Elkeseredett harcok folynak Szicilia északi részében

A Caronia-Etna vonalon elhelyezkedett olasz-német erők ádáz védelmi harcot vívnak

Egész Olaszország területére kiterjesztették a hadiállapotot

A Nemzetközi Vöröskereszt felhívása a hadviselőkhöz: Szabjanak határt az esztelen pusztításnak és ne használjanak ogy harci eszközöket, amelyek a népjoggal ellentétben állanak — Ankara válaszol Moszkvanak a menedékjog kérdésében

Roosevelt-Churchill-Sztalin találkoztól jelentenek Stockholmból

távölétét Moszkvából sokan úgy értelmezik, hogy ő is részt vesz Roosevelt és Churchill megbeszélésében.

Berlin várakozó állásponton

Berlini politikai körök a Roosevelt-Churchill-Sztalin találkoztól külföldön keringő hírekkel szemben várakozó álláspont-ra helyezkednek. A nélkül, hogy jóslásokba bocsátkoznának, Berlinben felhívják a figyelmét néhány kényes kérdésre, amelyek erősen elmegecsitették a politikai hangulatot az utóbbi hónapokban és amelyeknek véget kellene vetni, úgy érve, hogy ha a találkozó meg is fog történni, — jelenik a Rador. — A szövetségesek előtt álló problémák között illetékes német helyen többek között megemlíkik a Szovjet és a lengyel emigráns-kormány viszonyát és a moszkvai, ugynevezett „német-nemzeti bizottság” kiáltványát, amelyekből a problémák egész sora merül fel.

A Szovjet háborus céljai

A német sajtó ezzel egyidejűleg két érdekes jelentésről számol be. Az egyik Sztalin 1943 február 13-án kelt, nemrég német kézre került titkos napiparancsát ismerteti, melyben — mint erről már a Rador tudósítása nyomán előző számunkban hírt adtunk — Szovjetország háborujának három szakaszáról van szó. Az első szakasz a harciaszi visszavonulás volt, amit a felkészülés és tapasztalatok hiánya indokolt. A második szakasz, a fasiszták kiűzése, Sztalin szerint most kezdődik. A háboru harmadik szakasza a világorradalom lesz: a világörke megsemmisítése, — állapítja meg a napiparancs. A háboru második szakaszában a Szovjetnek szüksége van angolszász szövetségesei támogatására, „utjaink azonban

elválnak ott, — írja Sztalin — ahol mostani szövetségeseink végső célunk elérésének útjába állnak”.

A másik érdekes DNB. tudósítás, melyről a német lapok részletesen beszámolnak, Sztalin háborus terveivel foglalkozik, a Palestina Post című lap cikke alapján. Ezt a jelentést a Rador hírügynökség közlése nyomán mai jelentésünk között ismertetjük.

A menedékjog kérdése

Az Egyesült Államok, Anglia és a Szovjetunió kormányai, az olaszországi kormányváltást követően, diplomáciai jegyzékben szólították fel az összes semleges államokat, ne fogadják be a tengely politikai menekültjeit. A szovjet kormány Ankarához és Stockholmhöz intézet jegyzéke hangoztatta, hogy a politikai menekültek befogadása „megsértést jelentene azoknak az elveknél, amelyeknek érvényesüléséért a szövetségesek harcolnak.” A német hírszolgálat egyre újabb jelentéseket közöl ezzel kapcsolatban a semleges közvélemény és sajtó tiltakozásáról és figyelemmel kíséri az egyes semleges kormányok magatartását is. A német hírmagyarzatok most különös nyomatékkal emelik ki a semleges államok szuverenitását. A Nemzetközi Sajtótudósító madridi jelentése rámutatott Franco kormányának felháborodására. Madrid sikraszáll a mellett a felfogás mellett, hogy az üldözöttek védelme vagy keresztény hagyomány és a menekültek befogadásától óvó diplomáciai jegyzékek „kereszténytelen jellegűek.” A német hírügynökség különös nyomatékkal emeli ki most ezeket a keresztény elvekre hivatkozó állásfoglalásokat. A török kormány is foglalkozik a menedékjog kérdéssel. Izmet Inönü Isztambul melletti nyaralójában Mene-

mencsoglu külügyminiszter hosszasan tárgyalt erről a kérdéstről a török államfővel. A Tasvirî Effkar című török lap a legnagyobb körültekintésre inti a kormányt végeles válassza tekintetében, hangoztatja azonban, hogy a menekültek befogadása a semlegesek ösi, csorbíthatatlan joga. Svájc és Svédország sajtója és közvéleménye szintén a semleges államok szuverenitása és függetlensége szempontjából mérlegeli a kérdést. A Neue Zürcher Zeitung című svájci lap sugalmazott cikkei közül és hangoztatja, hogy a döntés a kormány hatáskörébe tartozik. Svájc ezek szerint esetről-esetre, saját nemzeti szempontjai szerint szándékozik dönteni, ami azt jelenti, hogy ragaszkodik menedéknyújtási jogához, de az egyéni elbírálás elvéhez is.

×

A brit, amerikai és szovjet diplomáciai jegyzékek nemcsak az érdekelte államokat lepték meg, de nagy felhúntást kellettek nemzetközi jogászörökben is, — állapítja meg a Timul című bucsursti lap. Felvetik a kérdést: mily jogi alapon tették ezeket a diplomáciai lépéseket? A jog vagy az erőszak elvei juttak-e előtérbe?

Az angol sajtó szerint „a nemzetközi jog valóban módot nyújt a politikai menekültek befogadására, de nem a mostani háboru kitörése előidézőinek, a háborus bűnösöknek a befogadására.” Ez más szóval azt jelenti, hogy a szövetségesek fenntartják maguknak a jogot a „háborus bűnösök” megbüntetésére, — állapítja meg az Uhus című török lap. A Timul ebben a vonatkozásban megjegyzi, hogy új problémák merülnek fel, melyeket megoldható kérdések, mint amilyen annak megállapítása, ki volt a támadó és annak meghatározása, mi a háborus bűnös? (—r)

A politikai arcvonal

A Churchill-Roosevelt-Sztalin-találkozó kilátásai

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda a Nemzetközi Sajtótudósító következő jelentését ismerteti:

Egyes angol és amerikai körök nyilatkozata szerint úgy látszik, hogy Churchill, Roosevelt és Sztalin között máris megvan a találkozó, vagy hamarosan meg fog történni. Ezek a körök abban a felfogásban vannak, hogy az a hivatalos szovjet-nyilatkozat, amely szerint Sztalin a fronton indul felügyelet gyakorása végett, amikor is helyét Molotov vette át, akít viszont a londoni volt nagykövét, Majszkij helyettesíti, tulajdonképpen olyan hír, amely Sztalin igazi szándékait leplezni akarja. Ezzel összefüggésben hangsúlyozzák még azt a tényt is, hogy a Szovjet újból követeli a második front

felállítását és hogy Moszkvában nagyon hevesen bírálják azt, hogy a szövetségesek mindaddig nem teljesítették azt az ígéretüket.

A moszkvai rádió azt a hírt közölte, hogy a szovjet hadsereg másodikban viseli a háboru egész terhét, kijelentvén ezzel összefüggésben, hogy a német hadseregek ereje a keleti fronton érezhetően Európa másik oldalán a második front hiányát. A Pravda ugyanilyen értelemben körvonalozza bírálatát. Közli „A háboru és a munkáskérdés” című folyóirat egyik cikkét, kiemelve a hiányát erős angol és amerikai támadásnak Németország ellen és kifejezván elégedetlenségét az angol és északamerikai hábo-

rus intézkedések lassúsága miatt. Ebben az új szovjet-hírvetésben, amely a második frontot követeli, úgy hiszik, hogy a Roosevelt-Churchill-Sztalin-találkozó nyilvánvalóan hangulati erősítést jelent.

Egyébként a három vezető államférfi találkozásának az indítéka is rendkívül fontos, mert egészen bizonyos, hogy szó van a Szovjetnek adandó hatalmas támogatásról, amelyet meg kell valósítani a régi ígéret alapján, hogy meg kell teremteni a második frontot, olyat, hogy azt a Szovjet is mint olyant ismerje el, és hogy ez a második front tényleges könnyítést hozzon a szovjetcsapatok részére, amelyek a keleti fronton kemény harcokat vívnak.

A DNB. szmirnai értesülése Sztalin háborus céljairól

Szmirna, (Rador). A DNB, tudósítja közli:

Walter Duranty újságíró a Sztalin-történet második találkozása alkalmából cikket közöl a Palestina Post című újságban, Sztalin háborus céljairól.

Sztalinnak az a szándéka — írja az újságíró — hogy benyomuljon Németországba és hogy egész Európában kiülje a vörös lobogót. Az újságíró felfogása szerint a háboru befejezése után nem lesz semmi nehézsége annak, hogy a bolsevizmus egész Európát birtokába vegye. Sztalin követeli a Balti-államokat, a finn területből Petsamot,

teljesen szabad utat a Dardanellákhoz és a Perzsa-öbölhöz, valamint Mandzsuriának szovjet-köztársasági vajó alakítását, amelynek jó kapcsolatban kell lennie a Szovjetszövetséggel. Hasonlóképpen kell még más szovjet köztársaságoknak is ajakulniok, még pedig Koreában és Kína északnyugati részében. Végül követeli még Sztalin Litvaong félszigetét Port-Arthur környékével és Dairen nagy-kikötőjét, hogy ellenőrizhesse a kínai partokról a Csendes-óceán nyugati részét, uralkodván lymódon Ázsia egész északkeleti része följött.

A török kormány válasza Moszkvának

Isztanbul, (Rador). A Stefani iroda jelenti:

Izmet İnönü török köztársasági elnök florai villájában kihallgatáson fogadta Menemencsoglu külügyminisztert.

Tudni vélik, hogy a kihallgatáson megállapították annak a válsznak a szövegét, amelyet a külföldi politikai személyiségeknek Törökországba való menekülésén eshetőségére a török kormányhoz intézett szovjet jegyzékre adnak.

RENDEKIVÜLI ÜLÉSSZAKA HIVJAK ÖSSZE A TÖRÖK NEMZETGYŰLEST?

Isztanbul, (Rador). A Stefani iroda jelenti:

Menemencsoglu külügyminiszternek a török köztársasági elnökkel való kihallgatását követően olyan hírek kezdtek elterjedni, hogy a török nemzetgyűlést rendkívüli ülészaka hívják össze. Menemencsoglu rrint ismeretes elnöke a

török nemzetgyűlésnek. Török politikai körökben a hírekre nézve kijelentették, hogy semmi sem

Svájc számára nem időszerű a menedéjog vitája, — írja a Neue Zürcher Zeitung

Berlin, (Rador). A semleges államokhoz intézett figyelmeztetéssel kapcsolatban a menedéjog kérdésében a Neue Zürcher Zeitung cikket közöl. A cikk azt a benyomást kelti, hogy hivatalos svájci magyarázatról van szó. A cikk így hangzik: Az a figyelmeztetés, amelyet Anglia és Amerika a „háborus bűnösöknek” nyújtandó menedéjog megtagadása kérdésében a semlegesekhez intézett, egyes svájci lapoknak alkalmat adott a menedéjog, vagyis az államok ama elismert joga megvizsgálására, hogy amint jónak látják, menedéket adjanak az idegeneknek.

Svájcnak azonban nincsen oka arra, hogy a szövetségesek figyelmeztetése nyomán előállott kérdésnek valamennyi szemszög-

jogosit fel ilyen hiedelemre. A török nemzetgyűlés szokásos ülészakára szeptember 6-án ül össze.

A TÖRÖK KÖVET A BOLGAR MINISZTERELNÖKNEL

Szófia. (Transkontinent Press). Floff bolgár miniszterelnök kihallgatáson fogadja Mentess szófiai török követet.

PORTUGALIABAN MEG NEM TÖRTÉNT HIVATALOS ÁLLÁSFOGLALÁS

Lisszabon. (Europapress). Portugáliában a menedéjoggal kapcsolatban nem történt semmi hivatalos, vagy magánjellegű állásfoglalás. A lapok közlik a hírszolgálati irodák valamennyi hírét, de nem fűznek azokhoz magyarázatokat. Eppen Portugáliában sok anyag található ilyen viták számára, hiszen a háboru kitörése óta sok ezer menekült kapott az országban menedéjogot.



BOLDG MARGIT SZENTTEÁVATÁSA. (Róma). Salotti bíboros, a szerzetesek kongregációjának prefektusa előterjesztette a pápának, a kongregáció javaslatát Boldg Margit szenttéavajására. A pápa az előterjesztést kegyesen fogadta és elrendelte a szenttéavajás megfelelő közzétételét és a szent tiszteletének az egész egyháza való kiterjesztéséhez szükséges intézkedések megtételét.

SZÁMÜZETÉSÉBŐL VISSZATÉRI OLASZ SZERKESZTŐ. (Róma). Pietro Nonni az Avanti titkár főszerkesztője, aki 1926 óta külföldön élt, visszatért Olaszországba. Pietro Nonni éveken keresztül tartózkodott Franciaországban, de Franciaország megszállása után az olaszok elfogadták és Ponta szigetét e számbízték. A fasiszta uralom megszűnése után most megkapta az engedélyt, hogy visszatérjen hazájába.

MEGSZŰNIK A NÉMET ÁTMENŐ-FORGALOM SVÉDORSZÁGBAN. Berlin, (Rador). A német és svéd kormány megegyezett, hogy augusztus hónap folyamán megszüntetik a szabadságos katonák és a hadianyag Svédországban való átmenő forgalmát.

MOSLEY ANGOL FASISZTA VEZÉRT SZABADON BOCSSÁTOTTAK. (Bucuresti). Az Univerul című bucaresti lap berliai tudósítója Mosley angol fasiszta vezér szabadon bocsátásával kapcsolatban azt írja, hogy a németeket nem érdeklik azok az angol-amerikai forrásból származó állítások, amely szerint Mosleyt Olaszországba küldik tárgyalni.

IDEGEN-NYELVŰ LAPOK MEGSZŰNTETÉSE ANGLIÁBAN. (Lisszabon). Newyorkból érkezett hír szerint a brit cenzurának az az intézkedésével kapcsolatban, amellyel az idegen-nyelvű napilapokat és folyóiratokat megszüntette, az amerikai sajtótudósítók kijelentették, hogy ezek a lapok és folyóiratok igen hevesen jámadták az Egyesült Államok politikáját. Főleg a gaulleista La Marseillaise című lap járt ebben a tekintetben az élen. (Rador)

ISMÉT MEGJELENIK AZ ANGOL KOMMUNISTÁK LAPJA. (Amsterdam). A brit hírszolgálati iroda közli, hogy a Daily Worker, az angol kommunista párt lapja, amelyet 1940-ben felfüggesztettek, augusztus 9-től kezdve ismét megjelenik. (DNB)

KÖNNYFAKASZTÓ BOMBÁK. (Amsterdam). A brit hírközlőszolgálat jelenti, hogy a vancouveri rendőrségnek könnyfakasztó bombákat kellett használnia egy verekedésnél, amely katonák és polgári személyek között tört ki. Három személyt a kórházba kellett szállítani, míg nyolcat letartóztattak. (DNB.)

SVÁJCBAN EMELKEDIK AZ OLASZ ÉRTÉKPAPÍROK ÁRFOLYAMA. (Genf). A zürichi tőzsdén napok óta emelkedik az olasz értékpapírok árfolyama, ami annak a jele, hogy az üzleti világ bizik Olaszország új kormányzatában. Ugyancsak emelkedett az olasz érdekeltségű svájci vállalatok részvényeinek értéke is.

SVÉD KÖZTISZTVISELŐK MEZŐGAZDASÁGI MUNKÁJA. (Stockholm). Hansson svéd miniszterelnök rádiófelhívást intézett a néphez, melyben kérte, hogy a termés betakarítására vállaljanak önkéntes munkaszolgálatot. Valamennyi állami tisztviselő erre a célra 10 napi szabadságot kap. (DNB)

Jelentéseink a harcok teréről

Vjasmától délnyugatra a Szovjet páncélos áttörési kísérleteit nehéz harcokban visszautasították

Berlin. A német vezéri főhadiszállás újabb jelentése szerint a keleti harcokban a kubáni hídfőnél a szovjet csapatok számos csatárepülővel támogatott támadásait eredménytelenül folytatják.

A Miusznál és a középső Donecnél jelentős harcok folynak.

Bjelgorod környékén és az Orel-szakon a szovjet csapatok erős gyalogsági páncélos kötelékeinek számos támadá-összeomlót. A légierő különösen ezen két harci szakaszon avatkozott bele eredményesen a földi harcokba és nagy-mű páncélosan és lövegen kívül 500-több több legénységgel megrakott, gépet-ellenes gépjárművet semmisített.

Vjasmától délnyugatra is számos páncélos támadást a bolsevisták. Valamennyi áttörési kísérletüket nehéz harcokban visszautasították. Az ellenség veszteségei igen magasak.

A Ladogától dére a harci tevékenység csupán helyi jelentőségű volt.

A két utóbbi napon a keleti fronton a szovjet páncélos lötek le.

Könnnyű német tengeri harci erők Norvicszjisk vízterületén két löszrel megrakott szovjet partit gőzöst süllyesztettek el, összesen 1400 tonna tartalommal.

A szicíliai front északi részén az ellenség túlnyomó erővel megújította támadásait a parmenti ut hosszában. A harcok még folyamatban vannak. Olaszországi német harci repülő Szicíliai partvidéke előtt egy rombolót és kereskedelmi hajót, 7000 tonna tartalommal megsemmisítő találatokkal.

Kevés számú ellenséges repülőgépek a megszállott nyugati területek ellen intézett nappali támadásánál két angol bombázót, az Atlanti óceán fölé pedig egy négymotoros északamerikai repülőgépet lötek.

A fegyveres SS-alakulatok és rendszert kótelek, a német véderő egy-egyével együttesen a keleti arcvonal nagyjából területén ismét lezárak egy nagyob vállalkozást, amely a Minszk-

tól nyugatra lévő körzetben számos banda megsemmisítésével végződött. Csekély saját veszteséggel szemben 4200 banditát megöltek, 6000-et elfog-

Szicília északi részén tovább folynak az elkeseredett harcok

Róma. (Rador). Az 1171-ik hadijelentés:

Szicília északi részén a harcok elkeseredetten tovább folynak az olasz és német csapatok megszállta állásokban. A tengely repülőgépei az ellenséges arcvonal mögött fekvő központokat támadták.

A Szicília körüli vizeken német repülőgépek határozottan eltaláltak két ellenséges rombolót.

Angol-amerikai légi és tengeri alakulatok, anélkül, hogy súlyos károkat okoztak volna, Szicíliaiban és Calabriában egyes helységeket bombáztak.

AZ ÚJ OLASZ ISKOLAI KÖNYVEK

Róma. (Rador). A nemzetnevelési mi-

Milánó bombázása súlyos károkat okozott

Milánó. (Stefani). A Milánó város ellen intézett elmúlt éjszakai légi támadás súlyos károkat okozott a lakónegyedekben. Éjjel 1 óra és fél 3 óra között az ellenséges gépek egymást követő hullámokban repültek el a város felett.

Találat érte többi között a „Fate bene fratelli” kórházat; az ott lévő száz betegegy egy árvaházba kellett átköltözteni. Találat érte a Santa Sofia apáca-kolostort, ahol a bombák három nővert

megöltek, 154 bandafészket és 151 kísérődot szétromboltak, ezenkívül 60 ágyut, nagymennyiségű kézi fegyvert, löszert és egyéb hadianyagot zsákmányoltak.

EGÉSZ OLASZORSZÁGRA KITERJESZTÉTEK A HADIÁLLAPOTOT

Róma. (Rador). Az olasz hivatásos lapban megjelent királyi rendelet július 8-i hatállyal az olasz királyság egész területére kiterjesztette a hadi-

állapotot. A királyi határozatok megtartására figyelmeztette az iskolai könyvek kiadóit. Az új iskolai évre kiadandó könyvek szövegére nézve felülvizsgálásra alakult tanári bizottság nem engedélyez olyan könyveket, amelyekben a történelmi események céltalatos vagy részrehajló magyarázata, illetve az Olaszország új helyzetével összeférhetetlen elveket tülozó részek található-

nak, 154 bandafészket és 151 kísérődot szétromboltak, ezenkívül 60 ágyut, nagymennyiségű kézi fegyvert, löszert és egyéb hadianyagot zsákmányoltak.

megöltek, a városi muzeumot és a volt színház épületét.

Az állami segélyszervezet segédkezett nyújtott a bombakárosultaknak. A lakosság csodálatos nyugalomról és fegyelmességéről tett tanúságot.

Támadó repülőgépek közül a légvédelmi létegek egyet lelötek; a gép Menforte helység közelében zuhant le. A gép személyzetének valamennyi tagja életét veszítette. Azt hiszik, hogy még kettő ellenséges repülőgép elpusztult.

Göring hamburgi látogatása

Hamburg. (DNB). Göring birodalmi tábornagy Hamburgban tett látogatása alkalmával meghallgatta Kaufmann körzetvezető jelenését a lakosság érdekében, valamint Hamburgnak a háboru terheiben való részvétele biztosítása kérdésében hozott intézkedésekről.

A tábornagy a körzetvezető, ennek munkatársai, a nemzeti szocialista párt, a közigazgatás és a hadserg képviselői előtt köszönetét fejezte ki és ejmiseré-

sét nyilvánította a lakosságnak magatartásáért. A tábornagy több bombasújtotta helyet meglátogatott. Utjában a lakosság mindenütt megéljengett.

Miután Göring részleteiben megtárgyalta a lakosság megsegítésére hozandó intézkedéseket, biztosította Kaufmann körzetvezetőt arról, hogy mindent megtesz majd azért, hogy az ellenségnek megfizessék azokat az emberi szenvedéseket és károkat, amelyeket Hamburgnak okozott.

„EVVIVA MARIA!”

Trastevereai búcsú

a megpróbáltatások előestéjén

Róma, július. Háttal állok a Ponte Garibaldinak. Jobbra már a tér és a széles Viale del Re találkozásánál, a hajalmas nyerstéglá és kőfalú bazilika, a középkori S. Crisogono, amelynek a bejárata piros damaszjokkal van díszítve. Vele átellenben az alvadvérszínű, középkori és színtelen toronyban felnyúló épület, a Torre Anguillara, ma: „Casa di Dante” falára kifüggesztett drága gobelinekkel hívalkodik. Mindenütt zászló, drapéria, az ablakokon, erkélyeken brokátok, selymek, szőnyegek. A vén Trastevere zegzugos utcái, piazzái méltán kiöltöztek a városrész nagy ünnepére, amelynek hagyományos kiállításáiból sokat kiíróit ideiglenesen a háború.

Igen, a háború, amely már nem is a kapuk előtt van, hanem a kapukon belül kerül: ma reggel olyan volt Róma

mintha hóg lepte volna be

a tömegtelen röpédulától, amelyet az elenséges repülőgépek az elmúlt éjszaka ledobáltak. Pár óra múlva mindenki érezte, aki akart, a tartalmukról, met az ólvasz lapok az első betűjől az utolsóig leközöltek, ami rajtuk állt.

Ha egy tájékozatlan idegen megkérdezné valaki tovasiető járőrelő, hogy miér: ez a nagy ünnepi élnétség, ezt a csodálatos választ kapná rá: „Festa di noantri”... Mi az a „Festa di noantri”? ... Le se lehet jól magyarra fordítani. Ertelemszerűt körülbelül annyit jelent: „a mi külön ünnepünk”. Már tudnillik a trastevereieké. Benne cseng ebben az elnevezésben ennek a városrésznek kedves, rártati gőgje. A Trastevere a maga őslakosságával együtt külön színtől Rómában. Az volt a legrégebbi időben is, amikor a római patriciusok ugyancsak eszméltek ennek a búske népnek a véleményével. A középkorban itt született, egy ütőt-kopott trastevereai házban

Cola di Rienzo

a régi római dicsőség álmodója és rövid időre való megvalósítója.

Ne menjünk azonban nagyon messze vissza a történelemben, maradjunk csak a „Festa di noantri”-nál, amelynek központja az egyházi körmenet: Szűz Mária, a „Madonna della Carmine” szobrát viszik ünnepélyesen egyik templomból a másikba. Most a S. Agatából a S. Crisogono-ba... Vajjon, milyen volt a háború előtti „Festa di noantri”? Emlékszem reá jól. Pár napig tartottak az előkészületek és utána napokig tartott a sátrak, a környéken felült bódék vídamsága. Természetesen a körmenet estéjén csapongott legjobban a jókedv, mégpedig karneváli vigasságot megszívonyító esél-csap jókedvvel. Mintha most is lát-nám: 1936 nyarán a „Festa di noantri”-n diadalkaput állították fel a Ponte Garibaldinál s erre felüggesztették Halle Szelasszie, „Juda oroszánjának” a má-át. Zajlott itt a jókedv, később is, a kö-vekező évben, amikor mécsesekkel, szu-rokfállyakkal világították meg az ősi „S. Maria in Trastevere” bazilika kör-nyékét, rakéták sísteregetek a magasba, görög-tűz vörös világánál lángolt; minden. Ott izzott; bitorban a láng a „Casa di Dante” tornyának négy szögletén s az utcákon, jereken verő deszkaasztaloknál folyt az evés-ivás, csurgatták karesu amforákba a szőke frascát, a vörös chiantit, szólt a zene, az ének s legfel-jebb a halálos bejégek vagy a tetsztelen öregek maradtak otthon s egy-egy, a hagyományt különösen tartó néni-ke fel is terített az asztalra tető éjtét s itait és nyitva hagyta az ablakot, hogy beláto-gathasson a Madonna kisedével...

1943 nyarán, amikor Sziciliában, olasz földön tombol a harc és magát az Urbsot is fenyegeti,

csak a körmenet maradt meg a régi „Festa di noantri”-ból. Ennek elenére azonban, vagy éppen ezért meg-ható és lenyűgözően szép.

A régi bazilika környékén, a Viale del Re-n sorfalat áll a néptömeg, az abla-

ISKOLÁINK SZÍNE ELŐTT

Bátogatás a Kun-kollégium „gyermekénél”: az ocstie-i-szászvárosi árvaházban

Nagy József cikksorozata

Ocstie-Szászváros, augusztus hó. Amire vége lett a csillagtalán éjtszaka-kának, vége lett az Alföldnek is. A fel-kező nap már mindenütt negygerinceken jár aranykocsiján, amikor leszállok a lu-goji-lugosi vonatról Ilia-Marosúlyén. Sok időm van, amíg a csatlakozó vonat utol-ér, addig elmegyek a törökötől földönfü-tővé tett iktári Bethlen Parkas udvar-házhoz. Mert ebben a kicsi, vastagfalú, boltos, ódonszagu udvarházban szüle-tett ez a legnagyobb erdélyi fejedelem 1580-ban, aki az itteni iskolákér; leg-többet tett. Ki is lehetne más?: Bethlen Gábor. Akármerre járok Erdélyben, Bánságban, mindenütt találkozom vele, hiszen minden szó, amit ősi Kollégiumiá-ról ezen a bástyái utamon is mondtak a vallomást vezető, mind tulajdon-képen az ő nagy szelleme, nemzet- és kul-túraépítő akarája előtt való hódolat. Az

egyetlen református árvaházunkat.

Körüljáróm még az ősi református tem-ploomot, ezt a régi püspöki templomot és nézem a nagy Szenci Molnár Albert egy legjobb barátjának, kecskeméti Buzás Jánosnak sírföldlapját; az em-bert, aki bibliát tart a kezében. Bedő Béla árvaházi igazgató barátom már ré-gen túl van a reggeli áhítaton amikor ráköszöntök. Kezében nem is bibliát tart, hanem hatalmas szál fenyőt emel-get egy megtermett legénygel a szeker-re, ahol már sok hosszú feryőszál simul egymáshoz.

„Deszka lesz belőle” — jörfi homlo-kat, nyújtja felém kezét az igazgató. Itt a kertben már elvégzték előlket, de még így kiszáradva is fejadat vár reá-

hazatérő gyermekeink

mindig arról beszélnek, hogy mennyit pihentek s egyik sem panaszkodott ar-ról, hogy a nyaralás alatt dolgozta-ják volna. Nemcsak azért örülünk an-nak, hogy gyermekeink a nyarat jó csa-ladókánál tölthetik el, mert ezalatt nyu-godjában lehet itt előkészülnük a reánk váró igen felelős munkára, hanem első-sorban azért, mert a gyermekek kinn az életben, a családi környezetben kapott hatásokkal visszajérve, még öntudaj-sabban vállalhatják itteni közösségi éle-tünk feladatait és készülhetnek fel az életre, mely itt eltöltött 6—10 esztendőik

„iskolánk színe előtt”-i utam minden vallomása jut most eszembe, amíg a fe-jedelemi bölcsőt réges-régen őrző ősi ház körül járok a hajnali derengésben. Mi-lyen egyedül van ez az udvarház itt. Olyan egyedül, mint amilyen egyedül ő volt életén keresztül s mint népe a világ-ban. Csakhogy ő egyedül Istenre bízta a maga életét és ezért — sohasem lehetett egyedül! S nem vagyok egyedül én sem aminél kinézek a vonatablakon, ezer é-zéssel lelkemben ebben az ébredő világ-ban, amelyre Isten újra öltöztet a reg-gelt. Az állomás öreg gesztenyefáinak teteje épen akkor öltözik reggeli fénves-ségbe, amikor kiszállok a vonatból s ei-ndulok a Kun-kollégium városkájába, hogy megkeressem az egyszerű, kicsi hajlékba, a „Kis-kollégium”-ba feltört gyermekét, árva gyermekeink men-helyét.

juk: kerítésként fogják védeni az árva gyermekek hatalmas nagy játszó-ker-tjét, lakó és tanuló otthonát. Az udvar-kerthen most a nyári csend uralkodik. Csak rigófi; trillázik bal- a hallgató csendbe és a vízfordó csacsí lázik egyet szomorúan a járózó szeker tála.

— Hol vannak az árvák? — kérdezem Bedő igazgatótól, amikor letelepszünk az igazgatói iroda hívós falai között.

— Ké; apróska árvagyermekünk ki-vételével valamennyi árváukat az idén is mind „kikértek” nyári vakációra a jösv-ü emberek s most egy részük a távoli Bánságban, másik részük a közelo-tbi Erdélyben örülhet a nyár örömeinek és segédkezhetik a falusi, mezei munkában, bár

után reájuk vár.

Megkérem az igazgatót, beszéljen va-lamit az árvaház történetéről, mielőtt az árvák életéről tájékoztatnók a Déli Hír-lap olvasóit.

— Árvaházunk teljes címe a „Szászv-árosi református Kun-kollégium árva-háza”, ugy működik, mint a nagy multu, ősi kollégium legfiatalabbik ta-gozata. — mondja Bedő Béla. Az évszá-zados történetre visszatekintő Kun-kol-légiumot, valószínűleg az 1560. év körül alapították az akkori időben tekintélyes városzamba menő Oraszi-jen-Szászváro-son. Az iskola rohamos fejlődését iga-

zolja az is, hogy I. Rákóczi fejedelem egy telket vásárolt a templom mellett és oda egy emeletes házat építtet s ott 24 tanuló saját költségén tanított. Az er-délyi fejedelemek követik példáját és így

az egyszerű népiskola

hamarosan középiskolává fejlődik és sok megpróbáltatás között így is élt egé-zen az 1925-ben történt megszüntéig. A virágzó főgimnázium mellett mindig működött elemi iskola és volt idő, amikor a mult háború utáni időben kereskedelmi iskolája is volt. A kollégium nagyon sokat köszönhetett a nevet viselő gróf Kun Kocsárdnak, aki mint a kollégium fő-gondnoka 63 éven át ugy áll az élen, mint aki mindenben elsősorban jóté-konyaságban vezet és a színe sajátja-ként kezelt iskoláját építi, így a mai épü-let egyik szárnyát saját költségén épít-je fel, később az egész épület homlo-kzatát építteti meg. Típpen ez az épület az, amelyik a háború után befogadja az ár-vákat és 1928—1940 őszéig ad lakást nekik.

Valóban erdélyi kép, amit most az igazgató még elmond:

— A Kun-kollégium, mint főgimná-zium vallási és faji kültöbbségétől nél-kül szolgált a kultúra és a műveltség fejlesztésért. Tanulói között mindig nagy számban voltak románok is, szászok is. A statisztika azt mutatja, hogy még

az 1848 előtti időkben is

nagy számban tanultak románok a Kun-kollégium iskoláiban, így például, hogy csak egyet említek, az 1847-ik évben 201 tanuló közül 6 görögkatolikus és 47 tanuló görögkeleti. Hogy soha sem szol-gált más célt, mint ami éppen min iskolának elsöihivatása volt, a műveltségbe és tudományba való vezetése a reabizot-taknak, igazolja az a tény is, hogy az itt nevelt román nemzetiségű ifjak megöriz-tek román nyelvtudatát és a kollégiumból kikérült román ifjak közül négyen jutot-tak el a miniszteri székbe. A mai liceum nevet viselő Aurel Vlaicu, híres pilóta-mérnök is a Kun-kollégiumban végezte fő-gimnáziumi tanulmányát. Ma is nem egy van végzett diákjai között, akik előjönnek és a diákemlékeket a régi kollégium épü-letében felújítják és hálásan emlékeznek meg arról a nemes és humanus nevelési rendszerről, amely a Kun-kollégium falai között folyt. Az idő kerekelt forog. Az egy-re növekvő főgimnázium új, impozáns épületet kap 1910-ben, és a régi épület az internátus céljainak szolgálatára ma-rad meg. Amidőn 1925-ben megszűnik a főgimnázium és az új épületet, amely ma az Aurel Vlaicu-liceum, az állam a refor-mátus egyházkerülettől megvásárolja a régi épületben pedig az elemi iskolánk kap internátus tartásra engedélyt; és nyitja meg 1928-ban Makkai Sándor püspökünk az árvaházat.

(Folytatjuk)

A Vöröskereszt ismét felemeli szavát a háború eifajulása ellen

Genf. A Vöröskereszt nemzetközi bizottsága — a német lapok közlése szerint — valamennyi hadviselő fél-hez felhívást intézett, amelyben töb-bek között ezeket mondja:

Ma még egyszer felemeljük sza-vunkat és arra kérjük a hadviselő ha-

laknak kormányait, hogy a háboru-ban közvetlenül nem résztvevő embe-reket kímélik, az esztelen pusztítá-soknak szabjanak határt és mellőzzék az olyan harci eszközök alkalmazását, amelyek a népjoggal ellentétben ál-lanak.

kokban a selymek és szőnyegek mellett feltűnnek a sárga viaszgyertyák imboly-gó fényei is. A két templom közel van egymáshoz, a körmenet azonban megke-rüli a fél Trasteverét... A S. Crisogono kampanijében megszólalnak a haran-gok s érces szavukon és a fémeg egyre erősbödő morajlásán át a fillbe csap, hosszas vírhálással az egyházi ének egy-egy foszlánya: „O santa vergine... O santa vergine...” Most kanyarodik a körmenet a viale del Re elejére. Lovas-rendőrök nyitják meg a sort. Nem a nép-szerű karabinierok, akik olyan festőiek Napoleon-díszesakójukban, hanem a „megropolitanok”, a városi rendőrök, akik főként a közlekedési rendet bonyo-lítják le. Vakitól fehér nyári öltözetükben ott léptetnek el fehér lovakon. Utánuk apródruhás, buzavirágszínű, fehér csip-kegalléros fiúcskák és fehéruszályos

leánykák következnek. Vallásos férfi konfraternitások haladnak el párszáz-éves fekete, barna, vörös, sarkukát ver-deső köntösükben. Egy kávébaráta, szór-kámszás, remete külsejű konfraternitás tagjai meztőláb lépkednek az utca porá-ban és a vállukon abruzzói fenyőtől ácsolt, durva faragású keresztet emel-nek. Egyszerre

taps mennydörög

s meghajolnak a térdek: „La Madonna”... — sóhajtja, kiáltja, sikoltja tízezer és tízezer ember. Egy konfraternitás tagjai tartják a vállukon a mennyezetes trónt, amelynek közepén ott áll a Madon-na életnagyságának megfelelő szobor-alakja, ezüsttel és arannyal átszőtt, hosszú égszínkék ruhában, sarkig leomló palásiban és a fején drágaköves koroná-val... Kévékben záporozik feléje a virág

az erkélyekről és az ablakokból, majd felcsatant: „Evviva Maria!” S a szobor kíséretében Róma város darabontjai ha-gyományos régi bordópirossárga öltöze-tükben, struccotollas síveggel a kezük-ben emelik az Urbs címeres, megfakult selymü lobogóit... A körmenet a papsá-gal már a S. Crisogono bazilika elé ért s a vívők felemelik egyszer, kétszer, há-romszor magasba az emelvényen álló Mária-szobrot, mire újra és újra elemi erővel tör fel a taps, az „evviva”, a ka-tonák tisztelegnek, a nők fátylaka; len-getnek, az anyák

könnyes szemmel

Olyan ez a jelenet — elkövetkező meg-próbáltatásos napok előestéjén —, mint egyetlen, roppant, Róma népének lelke legmélyéről feltörő fohászkodás.

MIHALY LASZLÓ

A gramofonlemez alkonya

Még nem tudhatjuk, mi lesz a háboru után, egy azonban bizonyos, hogy nem lesz többé szükség gramofonlemezre. A gramofonlemez halálát egy Champfleury nevű francia jelentette be. Champfleury előbb nyomdai korrektor, majd járdó- és éteremuladomas lett, legutóbb pedig egy nagy zenemű-kiadó-vállalatot nyitott. Min, ilyen, kísérletezett a gramofon megreformálásával és a legújabb hírek szerint eredményre is jutott.

A háboru után nem lesz szükség gramofonlemezre — jelentette ki Champfleury mester, mert teljesen pótolni fogja a hangszalag. A hangszalag maga nem új találmány, hiszen a hanggömbnél már régen használják. Champfleury felfedezése abban rejlik, hogy gramofonkövetítésre is alkalmasá teszi.

Nem kell többé törékeny, nehéz és hamar elhasználódott ebonitlemezre vésni a hangokat, nincs szükség gyakori töltésére, nem lesz többé gramofontürecseség és nem kell két-három és fél-percenként megszakítani a zenéket gramofon utján való közvetítéssel. Egy 18 milliméter széles kis cefojántekeres az új találmány, melyre 36 pernyi időtartamban 12 dal lehet felvenni.

Champfleury találmánya nagy forradalmat készít elő a zenei téren, hiszen újra fel kell venni az elvülthetetlen opera- és operettszámokat, hogy a nagy énekesek és kitűnő zenekarok előadását hangszalag utján is közvetíthessék.

A rádió ezután hangszalagot adhatja programját, egész operákat és operettek közvetíthet megszakítás nélkül. Nem kell szünetet tartani a prózai darabok előadásában, sőt a külső közvetítéseket is hangszalagra vehetik, és nem kell félni, hogy a stúdióba szállítás alkalmával a gramofonlemez elbőrlik.

Champfleury még forradalmibb változtatásokra is készült. Arra gondol, hogy könyveket és előadásokat vesz fel hangszalagra. Ezután az „olvasó” hangszalagot hallgathatja Maurice legújabb regényét és könyveit, folyóikban ilye élvezheti Paul Valéry legújabb előadását. A feltaláló elgondolása szerint a muzikumokban is hangszalagvezetőket alkalmaznának; az egyes termekben a hang-gép megállás nélkül mondaná el a műlincsekről a tudnivalókat és a közönség akkor hallgatná meg, amikor akarja. Ugyanígyen kitűnően lehet használni a hangszalagot nagy utasszállító hajókon és repülőgépeken, ahol az utasokat külön koncertekkel szórakoztatják majd anélkül, hogy zenekart alkalmaznának.

Az is nagy előnye az új fajta hangszalagnak, hogy megszámlálhatatlan másolatot lehet róla készíteni, tehát a várlőközönség legalább olyan példány-számban kaphatja meg, mint a gramofonlemezeken.

— Az új kenyérendszert Brassóban Brassóban néhány nap múlva lép életbe. (Saj. tud.) A városi közlelmzési hivatal vezetőjének kijelentése szerint Brassóban az új kenyérendszert augusztus 10 és 15 között lép életbe. Augusztus 15 után Brassóban-Brassóban is lesz fehér kenyér és péksütemény is.

— Beirağosok katolikus elemi iskolájába. A Timișoara-Temesvár jözsefvárosi római katolikus fuiskolában a jövő tanévre szóló beiratásokat augusztus 25 és 30 között tartják meg az iskola helyiségében és pedig délelőt 8—12, délután 4—6 óra között. Az első osztályba kerülő tanulók szülői kötelesek magukkal hozni a következő iratokat: születési anyakönyvi kivonat, keresztlevel, áltási bizonylat. A felső osztályokba kerülő tanulóknak fel kell mutatniok a nyári munkaszolgálatról szóló igazolást.

— A Marosba fulladt fia. Ususau-Marosászón Nearj Pavel 10 éves fia fűrészközben belefulladt a Marosba. A fia nem tudott uszni és ez okozta tragikus halálát.

Auguszt. 11, szerda
R. k. Zsuzsanna
Protestáns: Tibor
Ortodox: Euplusz



Naplóideje: 4 6 8 10
Napj.: 19 6 20 p
A nappal hossza:
14 óra és 33 perc.

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapok és ünnepek követő napok kivételével. Timișoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: 1, Piata Brătianu 3. Telefon: szerkesztőség 59-78, kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólamlások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

— Egyházi áthelyezések Hunedoara-Hunyad megyében. (Saj. tud.) Hunedoara-Hunyad megyében a római katolikus lelkipásztorokdász végző ferenczrendi szerzetesek körében a következő áthelyezések történtek: Stöckl Richárd atya Orasie-Szászvárosból a rupeai-kőhalmi kolostorba, Zsombory Sámuel atya ugyancsak Orasie-Szászvárosról Braşov-Brassóba, Zeller Flórián atya Radnáról Orasie-Szászvárosba, Hirmisch Ernő atya Deva-Deváról Braşov-Brassóba és Kugler János atya Radnáról Deva-Devára kerül.

— Koszorumegváltások. A Magyar Népközösség bányási tagozata elhunyt elnökének, Martzy Mihálynak, emlékeztére koszorumegváltások címén a diákszegely javára a timișoara-temesvári népközösségi irodába újabban a következő adományok folytak be: a Magyar Népközösség braşovi-brassói tagozata 5000 lej, Szabó Béni braşovi-brassói népközösségi elnök 1000 lej, a Schnapp-telep népközösségi előjáróság 3000 és dr. B. D. 200 lej.

— Ne fecsegjétek! Olykor egy szó sok-sok életet ölthet ki.

— Ételaj kiadása Sibiu-Nagyszebenben. (Saj. tud.) A polgármesteri hivatal közlése szerint a lakosság az élelmiszter-jegyzeteket 2. számú ételaj-jegye ellenében fejenként fél liter olajat kap. Az ételaját augusztus 14-ig kell átvenni.

— Talált tárgyak. A timișoara-temesvári villamoson mástól kiló cukrot, pénztárcát 210 lejjel és egy elört gyűrűvet, továbbá szappant, kis táskát és egy ízbost találtak. E tárgyakat igazolt tulajdonosuk a rendörkvesztura 15. számú hivatalában veheti át.

— Általános tisztogatást rendel el Timișoara-Temesvár városa. Timișoara-Temesvár város hivatalos közönyében most jelent meg a város vezetőségének 31. számú rendelete, amely a háztulajdonosokat és a lakókat egyaránt áltaiános tisztogásra kötelezi. A rendelet értelmében haladéktalanul meg kell tenni minden intézkedést az egészségügyi helyzet előmozdítására, minden házban, udvaron, lakásban, műhelyben, üzlethelyiségben, gyárban és főleg a nyilvános helyiségekben, ahol élelmiszert és ital eladásával foglalkoznak, általános tisztogatást kell rendezni. Ki kell tisztítani a mellékhelyiségeket és a szemetet, ételmaradékokat és mindent ami a közegészséget veszélyeztetheti, el kell távolítani. A közegészségügyi szolgálát közegének szabad bejáratojt kell biztosítani, a lakásokba és nekik felvilágosítással kell szolgálni. Ezek a közegek kívánatra igazolják magukat. A kihágásokot 250 lejől 10.000 lejjig terjedő pénzbírsággal sújtják. Teftenerés esetén és ha az illető beisméri a kihágást s a bírságot nyomban megfizetni hajlandó, a közegészségügyi ügynök a helyszínen behajthatja a bírságot. Ebben az esetben a legalacsonyabb bírság, vagyis 250 lej fizetendő, amelyet az egészségügyi közeg nyugtával igazol. Minden más esetben, bírósági eljárást indítanak.

— Besurranó tolvaj. Müller Vilmos timișoara-temesvári jözsefvárosi kereskedő jelentette tett a rendörségen, hogy lakásáról egy Albert Franciska nevű 23 éves leány több ruhaneműt, egy bőrdödt és 4 kilogramm cukrot lopott. A leányt a kereskedő szomszédja tettenérték. A rendörség letartóztatja a tolvaj leányt, aki egyébként több ízben követett már el lopást.

— A MAGYAR HELYESIRÁS SZABÁLYAI-ról az a hír terjejt el, hogy ez a kiadvány elfogyott. Ez a hír teljesen alaptalan. A kiadvány a kellő mennyiségben mağanosok, közösségek és iskolák részére rendelkezésre áll. A legújabb intézkedés szerint A magyar helyesírás szabályai a timișoara-temesvári Népközösségi Irodában (Bulevardul Regina Maria No. 8) és az aradi Havi Szemle kiadóhivatalában (Brătianu-utca 2—4) vásárolható vagy rendelhető meg utánvétellel. A Déli Hírlap szerkesztősége is szívesen közvejtí a kiadvány vásárlását, azaz megrendelését. Az utánvételi munka és költség megtakarítása céljából kérjük és ajánljuk, hogy az igénylők az utánvételi megrendeléseket csoportonként, egyszerre több példányra vonatkozóan ípjézzék. A magyar helyesírás szabályainak ára példányonként 90.— lej.

— Tartsuk meg komolyan a légvédelmi rendelkezéseket!

— Ismeretlen férfi holttestét fogták ki a Begából. Sanmartin-Maghiar-Malgyarszenmárton és Pustiniis-Öregfalu között a határban ismeretlen férfi holttestét fogták ki a Begából. Midegy 25—30 éves lehetett. Testén csak alsóruha volt, amiből arra következtettek, hogy az ismeretlen férfi fürdés áldozata lett.

— Ötvenezre lejt loptak ki a zsebéből. Mihajloviics Mláde timișoara-temesvári lakos jelentette a rendörségen, hogy a városi strandfürdőben 51.000 lejt loptak ki a ruhájából.

— Közlekedési balesetek Aradon. Az elmúlt napokban két közlekedési baleset történt a városban. Az Ar. 515 rendszámú bérautó, amelyet Szabó István vezetett, a Brătianu-utcában elütötte Hodolau Gheorghe 1 éves gyermekét, akit a gyermekórházba szállítottak. Az Ar. 57 rendszámú gépkocsi a Gen. Cernat-téren elgázolta Popovici Alexandru nevű kisfiút, akit súlyos sérüléssel a gyermekórházba szállítottak. A gépkocsit Zahoda Ștefan vezette.



— Én vagyok, kérem, a zongorahangoló!

— Mi nem rendeltük ide magát!

— A szomszédjuk küldött azzal, hogy ő fizeti majd a számlát.

— Nos, Petike, — kérdi a látogató — hogy tetszik a kis öcsikéd?

— Nincs öcsikém! — feleli Petike. — A babánk kisleány.

— Ugyan, Petike! Édesapád mondta, hogy a baba fincska s ő csak tudja?

— Biztosan tudom, hogy leány. A mama mindig puderezi.

Szeplők, pattanások, májfoltok, miteszerek, bőrkülvetések, ráncok eltűnnek a GÉNIUSZ-krém használata után. Az arohór ude, sima, tisztesítés, fiatalos lesz. GÉNIUSZ-krém esteli, vagy nappali használatra egy tégyel 150 lej. GÉNIUSZ-puder 200 lej. GÉNIUSZ-szappan 100 lesz. — Póráktár:

Dr. PÖLDÉS orvógyezertára.
Arad. — A vidéki megrendeléseket postán utánvétellel küldik.

Egységes intézkedés nyugdíjasok zónaengedélyének megszerzésére

Jelentettük, hogy a timișoara-temesvári nyugdíjasoknak a katonai körzeti láttaomozás elnyerésére a pénzügyigazgatóság nyugdíjostályának bizonylata szükséges, tekintet nélkül arra, hogy az illető nyugdíjas mióta lakik Timișoara-Temesvárott. Ilyen értelemben járt el a bejelentőhivatal is, amely nyugdíjasoknak nem állít ki lakásbizonyítványt a zónaengedély megszerzéséhez. A nyugdíjasok katonai körzeti láttaomozásával kapcsolatban most megváltozott a helyzet. Az eljárást egyöntetűen tisztázták és az engedély megszerzését illetően általánosságban az az elv, hogy aki 1939 szeptember eleje előtt már Timișoara-Temesvárott lakott, vagy akinek már van zónaengedélye, a kerületi rendörségen jelenkezik személyazonosság igazolványa lebélyegzése végett. Aki azonban ezen időpont után telepedett meg a városban és zónaengedélye nincsen, külön kérvényt terjeszt be a zónaengedély elnyerésére. Az ebbe a csoportba tartozó nyugdíjasok a kérvényben feltüntetik nemzetiségüket és a kérvényhez mindössze a pénzügyigazgatóság bizonylatját esatojták. E szerint ezentul azok a nyugdíjasok, akik 1939 szeptember eleje előtt már Timișoara-Temesvárott laktak, csupán a kerületi rendörségen jelenkezik a katonai körzeti láttaomozás elnyeréséért és mindössze a szokásos nyilatkozatot terjesztik be. Ha az ilyen nyugdíjas személyazonosság igazolványát megújította és azt 1939 szeptember eleje után állították ki, ugy a bejelentőhivatal bizonylatára, a lakásbizonyítványra, szintén szüksége van. A mai naptól kezdve a bejelentőhivatal az ilyen nyugdíjasnak is kiadja a lakásbizonyítványt.

— Hunedoara-Hunyad megyei rögztett piaci árak. (Saj. tud.) Augusztus hónapra a következö rögztett piaci árakat léptetik életbe: új burgonya 18, zöld bab 23—25, száraz bab 35, kajszinbarack 40—60, körte 25, alma 25, szilva 25, piros paradicsom 80 lej kilója, 1 köteg hagyma 5—20 lej, paprika darabja 4—6 lej, tojás 12 lej darabja, kávé esztrike 120—200 lej párja, nagyobb esztrike 250—400 lej párja.

(*) Ezüstlakodalom. Petőfi Demeter és neje, Arad, e hó 10-én tartja 25 éves házassági évfordulóját.

(*) Közönyténylívánítás. Halás közönytetemey fejzem ki mindazoknak, akik drága jó édesanyám, özv. Freimann Hermanné, születési nevén Petrișyn Gizella elhunytá alkalmából részvétlilnek és együttérzésüknek kifejezését adtak és mélyesleges fájdalommat enyhíteni igyekeztek. Freimann Elza.

(*) Halálozás. Özvegy Spitzer Antalané, születési nevén Weisz Julia, 85 éves korában Timișoara III., Odobescu-utca 42 szám alatt elhunyt. Gyászolják gyermekei: Spitzer Armin, dr. Spitzer Bertalan, Spitzer Lajos, özv. Finna Jánosné, Klein Zsigmondné és kiterjedt rokonsága. Temetés augusztus 10-én, kedden délután 6 órakor lesz a timișoarai belvárosi temető halottasházából.

— Mozik műsora, Augusztus 10, kedd: Arad: Aro: „A nagy szerelem” (Zarah Leander, Victor Staal, Paul Hörbiger), Corso: „Bajtársak” (Willy Birgel, Karin Hadt), Forum: „Traza” (La Jana), Urania: „A buta szerencséseje” — Timișoara-Temesvár: Apollo: „Habenera” (Zarah Leander, Ferdinand Marian, Karl Martell), Capitol: „Mamsell Bonaparte” (Edwige Feuilliere, Raymond Romeau), Corso: „Bál a kastélyban” (Alida Valli), Thalia: „A fájó dalom dala” (Renée Dary, Katja Nouava.)

— Ügyeletes gyógyszerárak. Augusztus 10, kedd: Arad: Stauble (Regina Maria-utca 8), Niedermayer (Șt. Sava-tér). — Timișoara-Temesvár: Belváros: Ionescu-Heyei (Mercy-utca), Gyárvaros: Kigyó (Traian-tér 6), Erzsébetváros: Bianu (Miron Costin-utca 1), Jözsefváros: Neurohr (Preyer-utca 1). — Fratelia-Utkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabófalva: Bonomi.

A termés értékesítésének kérdésével foglalkozott a kormány gazdasági bizottsága

Bucuresti. A kormány gazdasági bizottsága Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök elnökefélvél ülést tartott.

Az ülésen foglalkoztak a bombatámadás károsultjainak megsegítésére megkívánta gazdasági és pénzügyi intézkedésekkel.

A gazdasági minisztertanács megvizsgálta az idei gabonatermés értékesítésének kérdését, majd a helyettes miniszterelnök beszámolt a kivétel bizottsága iránti és az ezzel összefüggő szállítási és ártományforgalmi tárgyalásokról.

Végül foglalkoztak a közszállítás fizetésének emelésével és a nekik nyújtandó családi segéllyel és beszerzési könnyítésekkel.

Megállapították a református gazdasági iskola ellátási díjait. A tanulónak élelemmel, lakással, fűtéssel és más szükséges dolgokkal való ellátása a szülőköt terheli. Ezek a díjak a következők: 1) Beíratási díj 750 lej, bentlakási és kórházi díj 4400 lej és élelemzési díj 19.700 lej és 100 kilógramm buza, mozsási díj 1000 lej és 1 kilógramm házi szappan, fogorvosi díj 700 lej. Valamennyi felsorolt összeg az egész tanulási időre (6 hónap) értendő és összesen 26.550 lej, 1 métermáza búzát és 1 kilógramm szappant tesz ki. A díjak felérésében a beíratkozás (okt. 15), másfél fele a karácsonyi szünidő után azonnal fizetendő. Ertesülésként a jelentkezők száma máris tekintélyes, s ezért érdeke minden ifjunak, hogy felvételi kérvényét mielőbb benyújtsa a Református Gazdasági Iskola Igazgatóságához, Aiud, Colegiul Reformát. A felvételt a 16—18 év közöttiek és a református vallásuk előnyben részesülnek. Tulajdonképpen a felvételi vizsgát tartanak.

Adományok. A Déli Hírlap kiadójának a következő adományok érkeztek: a dr. Kakuk-csecesemőgondozó javára C. D. (Arad) 1000 lej, az Erzsébet-Othon javára K. I. Szent Antal nevében 500 lej.

Szabotázs miatt elítélt aradi szabómester. A törvényszék mellett működő szabotázsbírószék négy hónapra munkafárbaba utalta a hatóságilag megállapított ár túllépése miatt Csont Sándor aradi szabómestert. Tekintettel arra, hogy a szabómester első ízben került elletébe a szabotázstörvényvel, a bíróság az ítélet végrehajtását három évi próbaidőre felfüggesztette.

Rádió

AUGUSZTUS 12, CSÜTÖRTÖK

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene. 12.45 Hírek. 13.15 Ifjúsági félóra. 13.40 Európai film. 13.50 Hírek német nyelven. 14 Hírek. 14.30 Sobesültek órája. 15.30 Szórakoztató zene. 15.40 Katonák üzennek. 16.40 Hírek oroszul. 17. Zene. 18. Románok és tatárok a Krim-félszigeten. 18.15 Operanyíranok. 19. Hírek németül. 19.15 Kamarazene. 19.45 Hírek. 19. Kiváló zeneművészek és énekesek. 20.40 Előadás. 21. Szimfonikus verseny. 22 Hírek, sport. 22.20 Zenei album. 23 Könyvi zene.

RADIO MOLDOVA: 12.45 Könyvi román zene. 13 Hegedűsök. 13.30 Hírek. 13.45 Nyíranok. 19.15 Kamarazene. 19.40 Gyermekkorusok. 20 Előadás. 20.15 Zene. 21 Hírek. 21.15 Ének-számok.

BUDAPEST I: 6.40 Torna, hírek, zene. 10 Hírek. 10.15 Zene. 11.15 Cselő. 11.40 Külföldi szemle. 12.10 Szalónzene. 12.40 Hírek. 14 Fuvőzene. 14.30 Hírek. 15 Szalónzene. 15.55 Előadás. 16.20 Hírek németül románul, szlovákul, ruszinul, magyarul. 17 Népdalok zenekísérettel. 17.50 Augusztusi éjjeli csillagok. 18.10 Zene. 18.50 Hírek. 19.35 Vigjáték. 20.20 Zene. 20.45 Előadás. 21 Tánccsoport. 21.40 Hírek. 22 Tarka est. 23.10 Népdalok. 23.45 Hírek.

BUDAPEST II: 16.15 Inculók. 19 Könyvi zene. 20.10 Előadás. 20.30 Ének. 21 Hírek.



A LOVAG

Írta: FENDRIK FERENC

A szürkefelöltös fiatalember minden délután ott áll a másodosztályú váróterem praha bőrdíványán s nekirakta a lábát a fűtőtestnek. Az volt az érzése, ahogy bizsergette a lábát a meleg, hogy lábvizet vesz s megállapította: számárság lenne megtalálni a cipőjét, mikor így szinte benne lubikolhat a langyos hullámokban. Igaz, reggel óta havasodó locsog, de rájött már, hogy könnyebb elrontani a legkisebb örömet, mint hozzájutni, szóval, aki gőzfűtés mellett még cipőtalpára és paprikás-csirkére is gondol, annak gyomorsava lesz. Összegezve: lyukas a cipője, viszont pompásan beereszti a meleget s ez jó, hát örülni kell neki, a havasodó locsog, szemben pedig majd állást foglal, ha sorra kerül.

Személyvonatot jeleztek. Ez elé kimegy. Szereti a személyvonatokat. Zsebrevágta a könyvét, ceruzáját s kifelé ballagott. Az utcának került, az érkezői oldalhoz. Megtapogatta ceruzáját. Mert ceruza nélkül nem tud tanulni. Ha nem firkál, nem dobol, nem rágja róla a piros-kék bevonatot, nem nyílik az esze. Márpedig célszerű, hogy nyíljék, mert a legutóbbi szigorlaton majdnem baj történt.

Az étteremből egy kövér, asztalmasan szuszogó uriember lépett ki. Sokat ehetett, mert a keménykalapja is alig fért a fejére. Jó dolga volt odabenn, az biztos, de nincs kizárva, hogy rövidesen megújíta a guta. A szürkefelöltös fiatalembert ez a veszély nem fenyegette. Így a valóság előnye is kielégítette, nem kívánt semmit az uriembertől, annál inkább se, mert azt sugta az előérzet, hogy ő is vacsorázik ma. Fog egy csomagot, elcipeli, mondjuk, a József-utcáig, kap annyit, amennyit bevághat egy olyan pörköltöt, hogy a füle is ketté áll.

Még mindig esett, de már csak vizes cseppekben, hó nélkül. Jó lenne tudni az okát. Szeretne egyszer sokáig ülni egy padon, hátravetni a fejét és nézni felfelé. Megismerni valamit titkot. De csak úgy láthatna tisztán, ha nem volna árnyék a szemében. Emberek, dolgok, amik körülveszik. Akik pedig függetleníthetik magukat még az évszakoktól is s délre utaznak a tavasz felé, azoknak viszont fogalmuk sincs, mit merre kell keresni. Feltűnje a gallérját. Kivételesen szerencsés egyéniség.

A lejáratról távolabbi ponton helyezkedett el, a villamos-sínek szélén, de onnan is áttekinthette a terepet. A lépcsőket a hordárok szállták meg. Néhányszor már megpróbálkoztak közelebb nyomulni, de a hordárok pofonokat ígértek, egy öreg hordár pedig az orrára rántotta a sapkáját. Féltnek, hogy megszerzi előlük a csomagokat. Szóval különbnek tartják, hát összefognak ellene. És mindenképpen fölényben van velük szemben, mert neki csak egy csomagra van szüksége. Vacsorára. Ezek meg a csomagokból élnek. Néha már sokkalta is a sorstól kapott kedvezményeket: meleg váróteremben tanulhat, ezek meg itt, kinn ácsorognak reggeltől-estig.

Hallotta a mozdony pöfögését. Személyvonat, csiphet valami batyut. Nem engedik fel a villamosra, vagy kiesik a járatról az utas lakása: ilyenkor keres a hordár. A gyorsvonati utas erősen hajlamos a taxira.

Magas férfit vett észre elsőnek a kijáratnál. Nem a taxinak ment. Autobusz a szándéka, állapította meg. És csak egy doboz volt nála. Aztán egy fejkendő asszony sietett, gyerekkel. Villamos, mondta magában. Azt is meggondolja. Brindás hölgy jött, egy akatáskás, munkások, elegáns nő férfi kosaras svábok, mind egyszerre tödultak kifelé. A lépcső aljáig hatolt előre. Józsi bácsi két kofferral igyekezett.

Igen, kérem, Hotel Atlantic — bólnagott egy földbírtokosfélenek.

Azt hitte már, ez a vonat sem hozta meg a vacsoráját, mikor alkudozásra figyelt. A

17-es hatvanért volt csak hajlandó vállalni egy prémkabátos leány csomagját, a leány ötvenet ígért, majd dühösen felkapta a vulkánkoffertjét. Ez az ő üzlete. élénkült meg a fiatalember és a leány után lökösdődött. Akkor érte utól, mikor egy süket nénikétől a Bérkocsis-utcát kérdezte.

Nem érdemes villamoson menni, — lépett oda magyarázva, — ugyanannyit kell gyalogolni, mintha itt nekivág a térnek.

Köszönöm, — biccentette meg a fejét a leány és óvatosan átkelt a síneken.

A fiatalember nagyokat lépett, alakapott a kabátjának a szél s már ott is volt a leány mellett.

— Szabad a bőrdíványt?

— Köszönöm, — felelte hidegen a leány s ment tovább.

— En elviszem ötvenért.

— Hagyjon kérem. Nem ismerem magát.

— A hordár a földije?

Elmosolyodott, de nem szólt. A fiatalember tisztázni akarta a félreértést. De hogy vannak gyengéd tervei! Közben jobban meg is nézte a leányt. Megsajdult a szíve, olyan csunya volt. Minden csunya nőt sajnált.

— Nincs hozzám bizalma? — kérdezte. — Azt hiszi, megugrom a bőrdíványt? Van ez legalább husz kiló, ahogy nézem. Husz kilós pakkal pedig nem lehet csak úgy elérni a rendőrlő. — Ugy fejzte be, mint egy hordár:

— Ad a kisasszony ötvenet és kvitt.

A leány rekedtesen nevetett, még a hangja is csunya volt.

— Nem bánom, de csak azért, mert letörök a karom.

A fiatalember átvette a koffert és végleg fel akarta világosítani a leányt.

— Azt hiszi, kisasszony, hogy csak az lehet hordár, akinek olyan sapkája van?

— Vicces ember maga, — nevetett megint a leány. — Igazi nagyvárosi. Én most vagyok először nagyvárosban. Egy özevgy-asszonytól leszek házvezetőnő.

A fiatalember bosszus fintort vágott.

A leány a gyéren világított, ködös téren kis szorongással kérdezte:

— Messze vagyunk még?

— Három perc.

— Tudja, hogy félttem magától? Nem jó híruk van vidéken az itteni fiuknak. El is határoztam, hogy nem ismerkedem. De maga olyan vicces.

A háznál, amelynek kapuja előtt megálltak, a leány előkotorta az erszényét és nyújtotta a pénzt a fiatalember felé.

— Tessék, mondta csendesen.

A fiatalember olyasmint gondolt, hogy jobb loagnak lenni, mint vacsorázni s behajtotta a leány tenyerét, benne a pénzzel.

— Köszönöm... — billent a leány feje.

Majd még csendesebben kérdezte:

— De mit gondol rólam?

— Nem kell mindent elhinni a városi fiukról, ott vidéken.

Zene áradt az esőbe. fénybe.

— A nevet se tudom.

Megmondta.

— En Margit vagyok... Szeret moziba járni?

Az is jó, ha az ember ajándékoz valamit. Reményt, illúziót, ha más nincs. Annak, akinek ebből is kevés jut. Egy csunya leánynak.

— Holnap elutazom, de ha visszajöttem, majd elviszem néhányszor. Megengedi?

A leány mintha titokban itett volna utána.

Borzas, nyulszörprémes női alak libeggett előtte a csillogó tölcsárban s követte az ő árnyéka. A hölgy és a lovag, gondolta. És sokáig nem érezte, hogy átázott a cipője.

SPORT

A CHINEZUL-CAMT ÖKÖLVIVÓI ISMET MEGALLTAK HELYÜKET

Érdekes és izgalmas küzdelmek voltak a vasárnapi timisoarai-temesvári ökölvívóviadal műsorán. Az Apollo-mozi kerthelyiségében zsúfolt nézőjér szurkolta végig a viadal egyes mérkőzéseit. Az eredmények:

Germán (Chinezul-CAMT)—Matasariu (Ploesti) szép és gyors küzdelem után győzött a Chinezul-CAMT ökölvívója.

Sztojkovics (Chin.-CAMT)—Ghenea (CFR, Galați), a fiatal Sztojkovicsnak ez volt az első komoly mérkőzése és annál diésértesebb az első menetben elért kiűzéses győzelme.

Petrescu (Bucuresti)—Negru II (CFR, Tim.) pontozással győzött a bucaresti versenyző.

Marin (CFR, Tim.)—Jonescu A. (Bucuresti), Marin győzött pontozással.

Zánbory (Chinezul-CAMT)—Jonescu M. (Bucuresti) döntetlen, bár a jobb Zánbory győzelme is érdemelt volna.

Weiss (CFR, Tim.)—Coarna (Bucuresti), a szabálytalannál előző Coarna-val szemben Weiss győzött.

Rosca (Galați)—Aspleanu (CFR, Tim.), az utóbbi az első menetben feladta a küzdelmet.

Petrescu (Bucuresti)—Marta (Chinezul-CAMT), a második menet végén Marta feladta.

Brejoiu (CFR, Tim.)—Iiescu (Bucuresti), Iiescut leléptették.

Pinos (Bucuresti)—Várán (Chinezul-CAMT), az első mérkőzését vívó tehetséges Várán a második menetben feladta a küzdelmet.

Dumitrescu (Bucuresti)—Coocs (CFR, Tim.), Dumitrescu győzött pontozással.

VESZTELOVSZKY KATÓ (RGT) SZÉP GYŐZELME AZ ILSA USZÓ VERSENYÉN

Az ILSA vasárnapi uszóversenye igen jól sikerült, az egyes számokát szépségesen a közönség tapsolta meg és az a jóvá vasárnapi kerületi bajnokságra jó jelnek látszik. Az RGT vártnál gyengébb szereplése annak tulajdonítható, hogy uszókerekükben több állandó tagja nem indult a versenyen. Az eredmények: 50 m gyorsuszás a több csoportban megtartott verseny csoportgyőztesei: Csokány (RGT), Jurj (ILSA), Bagiu (ILSA). Dumitrescu (CFR, Buc.) 50 m. gyermek melluszás: 1. Muntean (ILSA), 2. Petó (RGT). II. csoport: 1. Jonescu (CFR, Buc.) 50 m. gyermek hátuszás: 1. Filip II (ILSA), 50 m. leány melluszás: 1. Reizer (Német Nép-csop.), 33 m leány melluszás: 1. Reizer (Német Nép-csop.), 2. Simon (RGT), 50 m. női hölgy melluszás: 1. Veszelovszky Kató (RGT) 50.3, 2. Gihu (ILSA) 55.4, 100 m-es gyorsuszás: 1. Rohiniczky (ILSA) 1:07.0, 2. Slavescu (CFR, Buc.) 1:11.9, 100 m-es melluszás: 1. Popescu (CFR) 1:22.0, 2. Vasiliu I (CFR, Buc.) 1:31.2, 4x100 m-es gyorsváltó: 1. Timisoara-Temesvár válogatót 5.05.0, 2 CFR, Bucuresti 5.15.8. — Vízilabdamezőkzés. Timisoara-Temesvár—Bucuresti 4:2 (2:1). A vendéglátók Sterbenz góljával győztek.

Pályázat kántor-tanítói állásra

Az útleac de beiusi-belény-szilaki (Bihor megye) református egyház pályázatot hirdet kántor-tanítói állásra. Pályázhatnak magyar any nyelvű, keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők any nyelvű, keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben. A pályázat kérvényhez a képesítést igazoló bizonyítvány másolata, új kiállítású keresztény hitűek és nők, akiknek román állampolgárságuk s megfelelő képesítésk van. Pályázati határidő 1943. augusztus 30. iráses megkezes szerint természetben vagy névben

Apróhirdetések

FAJ tenyészkoca 10 malaccal eladó. Arad. Poietului-utca 53, Tritthaller. (158)

PÁLINKAFÖZÉST vállalok. Érdeklődni Vuia Iosifnál, Arad, Vacarescu-u. 14. (189)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szobába lakókat keresek. Arad, Mossóty-telep, Egálítási-utca 1. (1419)

BARNA csikóbunda, fekete róka-nyakbavaló (boa), íróasztal, összecusukható vasgőz sodronybetéttel, lábón álló nagy tükrös 300 kötetes magyar könyvtár, stb. eladó. Arad, V. Babes-utca 24 szám. 1. ajtó. (1420)

Pályázat

A sculiac-szigetfalusi ref. egyház pályázatot hirdet egy tanerős iskolájához, kántortanítói állásra. Javadvadalm: 1. Lakás 2 szoba, konyha és kert. 2. 14 hó d tanítói föld. 3. 6 hold kántortanítói föld. 4. Egyháztól navi 1000 lej. 5. Az 1. 4. pont alatti jelzett fizetést a kerület káptalja, hogy azonos legyen az állami tanítói fizetéssel. A pályázó okleveles tanítók vagy tanítónők kérvényüket a lelkesítő hivatal címére küldjék: Sculia, iud. Ilimi-Torontal. Határidő augusztus 20. Az állás szeptember 1-en elfoglalható.

SZOBA-konyhás lakást a Belvárosban keresek. Címeket Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1421)

ANGORA-nyulak mintatenyésztete, teljes felszereléssel, színnel eladó. Arad, Baril Maracinei-utca 11/a, Schwellengraber. (1422)

KÉT- vagy háromszobás, kényelmes, nagyon szép, lehetőleg villalaktatást keresek, lehet most épülő házban is. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1423)

KORSZERŰ díofa-ebédlő eladó asztalosnál. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1424)

HAT EBÉDLŐSZÉK börtüfánzzattal eladó. Arad, Tampa-utca 1 szám, 3. ajtó. (1425)

8-HONAPOS angol malac, nagyfajta, eladó. Arad-Micalaca-noua, Miron-utca 20. (1426)

JOBB CSALÁDBÓL való, komoly fiatal övegyasszony elmenne gyermek mellé, vagy üzletbe, esetleg más megfelelő állást keres. Címe Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1427)

MINDENEST jól főzöt vagy bejárónót délelőttre felfogadok. Arad, Alexandri-utca 1. (1428)

MAGANOS plébános alkalmaz mindenkes házyezetőnöt vidékre. Arad, Gheorghie Popa-utca 6. (1429)

NAGY, üres szoba kiadó. Arad, Lahovary-utca 37. (1430)

ELKÖLTÖZÉS miatt 12-személyes ebédlőkészlet olcsón eladó. Arad, Maresal Avescu-utca 6. (1431)

KÉT karosszék asztalkával és heverő eladó. Arad, Numa Pompiliu-utca 56. (1432)

2 ÖTTONNAS teherautót keresünk egész évre bérszállításra. új országuttra. Ajánlatokat kérünk „Nagyipar” jeligére Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1433)

ELADÓ 2 méter 20 csusztávu vas-estergapad, sima, Arad, Luther-tér 3. Kovács. (1434)

ELADÓ 70 darab angora-nyul új ketrecekkel és 20 literes tejskannák. Arad, Ghiba Birta-utca 6/8. (1435)

ELADÓ háromkerékű gyermekkerékpár, magas gyermekszék, fürdőkád saját fűtéssel, virágállvány, konyhaszék, asztal, ágy teljesen jó állapotú, párnák, 37-es női finom cipő. Arad, Ioan Calvin-utca 25. (1436)

UNDERWOOD-írógép, teljesen kifogástalan eladó. Arad, Sincal-utca 12. (1437)

TELJES hálószoba és korszerű, fényezett nappali-szoba eladó. Arad, A. Mureşanu-utca 7/9. (1442)

CORSO-MOZI Előadások 3, 5, 7, 9. TELFON 38-95
Matól kezdve: **ALIDA VALLI**-val a fő-zerepben
Bála kastélyban

AZ ARADI cukorgyár repaátvétel idejére, vidékre alkalmaz napidijasokat. Érdeklődők jelentkezzenek é hó 15-ig a cukorgyár irodájában. (1438)

GAZDATISZT, magyar nemzetiségű, 40 éves, 20 évi gyakorlatlall, a gazdaság minden ágában jártas. a román nyelvet kifogástalanul bírja, felmentett, mezőgazdasági munkák vagy nagyobb gazdaság vezetésére ajánkozik, 1944 január 1-től. Ajánlatokat „Bánáti” jeligére, Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1439)

ÖNÁLLÓAN dolgozó, elsőrendű cukrászsegédeket azonnal alkalmaz Flagner-cukrászda, Predeal. (1440)

VENNÉK szép, francia, korszerű, sötét, teljesen tiszta hálószobát. Arad, A. Mureşanu-utca 7/9. (1441)

FÉRFI- és női kerékpárt, ballon-gumival felszereltet, vennék. Cím: Elastica, Timişoara I, Caruso-u. 1. (6146)

ASZTALOS, esetleg bognárségédeket. keres Faur-féle seprűgyár, Timişoara IV., Bratianu-u. 37. (6147)

KONYHABUTOR, új, teljes, eladó. Cím: Szűcs, Kimmel-u. 33, a gyárvárosi szőlőkben, Timişoara. (6148)

GAZDASÁGI, családos bérest keresnek október 1-re, a várostól nem messze lévő gazdaságba. Timişoara IV., General Dragalina-tár 3. (6123)

SZALMAFONATÉK, női táskák készítésére alkalmas, különböző színekben, csakis nagyobb mennyiségben, eladó. Timişoara I. Regina Maria-körút 10, II. em. 6. (6150)

URANIA filmszínház Arad Kellemes hűvös terem. Tel.: 12-32
Ma. A világhírű komikusnak Max Hansen nak énekes bohóza a
A buta szerencséseje
Híradó. 3 humoros nagyszerű dal Kacagató jelenetek.

ELADÓ régi, jóminőségű, tiszta kenderből készült vontató vagy csusztató kötéll, hossza 25 méter, súlya 18.5 kg., vastagsága 10 cm. Misca & Comp. Arad, Regina Maria-körút 11. (1443)

ELVESZETT horgásztekeres, megtalálójá 500 lej jutalomért adja át Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1444)

FŐZNI tudó mindenest alkalmazok. Arad, Carol-körút 6, házmeztárnél. (1445)

KÉT üres szoba, konyha-használatlall, azonnal kiadó. Cím Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1448)

KERESÜNK elektromotort, 3-fázisut, 7-10 HP., lehetőleg újat. Uziuele Bozsák, Timişoara. távbeszélő 37-05. (6018)

KORSZERŰ hálószoba, kombinált butor és más butor eladó. Timişoara III, Iris-u. 3, az 5-ös villamos mentén. (6119)

ELADÓ 10 HP. és kisebb, új Siemens-féle elektromotor. Teracota, Lugoj. Stefan cel Mare-u. 10. (6120)

KIFOGASTALAN szakácsnő állást keres augusztus 15-re, lehetőleg szobaleány mellet. Cím a timişoara kiadóhivatalban. (6121)

ARAD KERT ARAD Tel. 24 45
Ma. **A NAGY SZERELEM**
A legbájosabb színésznővel Zarah Leanderrel, Victor Staal és Paul Hörbigerrel.
Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.
Az egyetlen nyári kert Aradon

HATSCHÉK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol-körút 17, távbeszélő 16-95. 8000.000 mureşpartii bérvilla. 7000.000: kettőstelkü üzletes bérház. 5000.000: korszerű mureşpartii háromlakásos villa. 4000.000: városházához közel bérházrész. 3750.000: Carol-körutnál bérház 180.000 jövedelemmel. 2350.000: szerbtemplom táján háromszobás nagykertes. (193)

JOBB mindenkes leányt felfogadok. Arad, Regele Ferdinand-körút 31, I. em. (1449)

ELVESZETT Timişoaran, az Erzsébetváros és a Belváros közötti utvonalon, fehér papircsokó, mely 10 levelet és 4 levelezőlapot tartalmazott, felülbélyegezve. Megtalálót kérjük, sziveskedjék jutalomért átadni: „Fructcomert” Constantin Bogdan & Co. S. i. n. c. Timişoara, Carol-körút 43. Távbeszélő 49-33 és 45-37. (6149)

BUTORTERVEZÉST és rajzokat vállalok. Ajánlatokat a timişoara kiadóba „Butorterv” jeligére kérek. (6017)

FORUM-MOZI, ARAD Távbeszélő 2-10. Előadások 3, 5, 7 és 9-ór.
Ma. Minden idők leglátványosabb revü-filmje, a
TRUXA A főszerepben LA JANA. 74. híradó.

VARRÓGÉPET és kerékpárt veszek. Sambura, Arad, Banatului-ut 12. (1446)

SEGEDMOTOR kerékpárra, Perkeo hegesztőkészülék és nagy kovács-szeilőztető (ventillátor) eladó. Arad, Pionierilor-utca 49/a. (1447)

ELADÓ központban emeletes ház. 40 méter szélesség, 10 bérlemény. Érdeklődni d. u. 5-6 között. Arad, Episcopiei-utca 29, 2. ajtó. (1450)

37-es NŐI CIPŐK, ruhák, szvetterek, márkás festmények, fali-óra, képkeretek, látócsövek eladók. Timişoara IV., I. Vacarescu-u. 29, II. em. 6. (6122)

FIATAL, jobb asszonyt vagy leányt bejárónőnek felfogadnak. Csakis tiszta, szorgalmas, rendes egyen jelentkezzék, aki az összes házi munkálatokban jártas. Timişoara, Fratelia, VIII. utca 6. (6134)

CORSO-MOZI, Arad TELEFON 23-64. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor
Ma.
Bajtársak
Willy Birgel, Karin Hardt kiváló alakításával.
A romantikus szerelem, a bajtársas szellem és a féltámas önfeláldozás ragyogó filmje.

BEJÁRÓNÓT, rendeset, megbizhatót, azonnalra keresek. Timişoara, Carol-körút 53, 8. ajtó. (6135)

FEHÉR sportkocsi eladó. Timişoara I. Regele Mihai-körút 25, Németh-féle tőzsde. (6090)

FÜSZERBERENDEZÉS, teljes és nagyon tömör, mérlegekkel, eladó. Érdeklődni: Timişoara I, Mercy-utca 2. a falatozóban. (6127)

ELADÓ szőlőprés, hidraulikus présfejvel, 250 liter irtartalommal, majdnem új, husapító-gép (Eleichwolf) 111 mm. szájnállással, motorhajtásra, kifogástalan állapotban, huszuzó-gép (Fleischetsche), 3 Plunger-szivattyu, 4 kerek vastartály, 6 mm. falvastagsággal, egyenként körülbelül 3000 liter irtartalommal és különféle gép. Timişoara II., Penes Curcanul-sor 3. (6050)

ELSŐRENDŰ nagyon szép, süllyesztő nagy 4-fiókos, asztalnak is használható Singer-féle varrógép eladó. Timişoara, III., Decemvrie-u. 41. Tóth. (6129)

VESZÉK ügyfelem megbizásából 8-12 millió lej értékig korszerű villát, előkelő városrészben. Dr. Fiala Kálmán ügyvéd, Timişoara I., Lonovici-u. 8. (6130)

BEJÁRÓNÓT a délelőtti órákra felfogadnak Timişoara IV., I. C. Bratianu-u. 15, Colicoida-tőzsdében. (6333)

LIBA, pulyka- és tyuk-szállítókat keres Bucureşti részére Mattanovich Pál nagykereskedő. Fogad hétfőn és kedden, Timişoaran, Hotel Doje (állomás mellett). (6116)

JÉGSZEKRENY, 1-ajtós, valamint Columbia-pathefon, pórszivógép. 185 voltos, kifogástalan állapotban eladó. Timişoara IV., Fröbl-u. 36, II. em. 25. (4272)

GYERMEKKISASSZONYT keresek nappalra, 1 éves kisfiu mellé. Gyakorlattal bírók előnyben. Jelentkezni: Timişoara, III., Carol-körút 3. Dr. Oberst. (6167)

FEHÉR női teniszcipő, crep gumitalpu, kifogástalan állapotban eladó. Timişoara, III., Putna-u. 12. (5304)

ESZTERGALYOST, csiszolót és segédmunkást azonnal felfogadnak. Ing. E. Scholz, Timişoara III., Brancoveanu-u. 3. (6136)

TEJELŐ-kecske eladó. Cím: Ferencz. Timişoara II, Dreghici-sor 7, a Neptun-fürdő mögött. (6137)

CSOMAGOLÓ munkást felfogadunk. Cím: Ufa-Demed, Timişoara IV., Freyer-u. 7. (6139)

MINDENES szobaleányt felfogadnak augusztus 15-re. Timişoara I., Regele Ferdinand-körút 6, II. em., 14. (6138)

FÉRFIKABAT, kosztüm és női ruhák eladók. Timişoara III., Mihai Viteazul-körút 42. (6140)

GYÖNYÖRŰ francia hálószoba, értékes ebédlő, kombinált szoba, konyha. 12-es ezüst evőeszköz, 12-es kristály- és porcellán-készletek, jégsezekrények, varrógépek, szőnyegek képek. ágy- és asztalneműek Gábor-nénál. Ugyanott keresnek sürgősen villany-jégsezekrényt. Timişoara III., T. Cipariu-u. 5. (6140)

FINOM, tiszta gyapjuszövetek, szürke, női kosztüm, drap és fekete kabátok. kék selemruha, kifogástalan állapotban lévő, sürgősen eladók. Timişoara III., T. Cipariu-u. 5, I. em. 6. (6141)

ELADÓ 6 darab legfinomabb, hosszú alsónadrág, erősebb termetre való, új, 36-os fehér és 36-os barna nubukcipő. kifogástalan állapotban levők. Megtekinthetők 10-12-ig Cím a timişoara kiadóhivatalban. (6145)

VARRÓLEÁNYOKAT felfogad „Lyone”, Arad, Regina Maria-körút 2-4. (1451)

ALKALMAZOK augusztus 15-szeptember 1-ére iratokkal rendelkező, becsületes, főzéshez értő mindenest. Arad, Baritiu-utca 5-7. (1452)